

**LHD**

Left-hand drive / Fahrerseite links / Conduite à gauche / Conducción a la izquierda / Guida a sinistra / Stuur links / Högerstyrd version
Venstrekørsel / Med rattet til venstre
Vasemmanpuoleinen liikenne
Volante à esquerda

Right-hand drive / Fahrerseite rechts
Conduite à droit / Conducción a la derecha
Guida a destra / Stuur rechts / Vänsterstyrd version / Højrekørsel / Med rattet til højre
Oikeanpuoleinen liikenne
Volante à direita

RHD**Camperhoes**

Montage- en gebruiksinstructies

NL

Täckning för husbilen

Monterings- och bruksanvisning

SV

Autocamper dæksel

Monterings- og brugsvejledning

DA

Overtrekk til bobil

Monterings- og bruksinstruksjoner

NO

Matkailuauton peite

Asennus- ja käyttöohjeet

FI

Cobertura para a autocaravana

Instruções de montagem e de uso

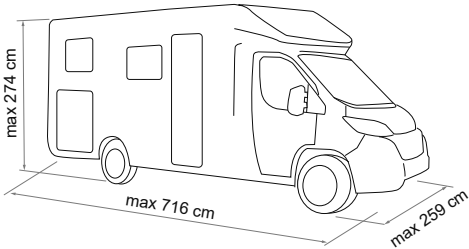
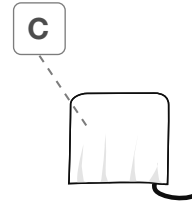
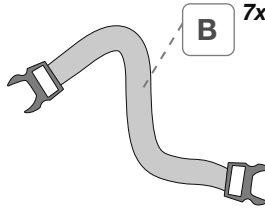
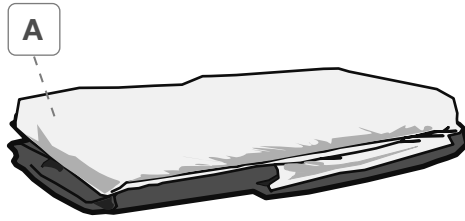
PT

COVER PREMIUM

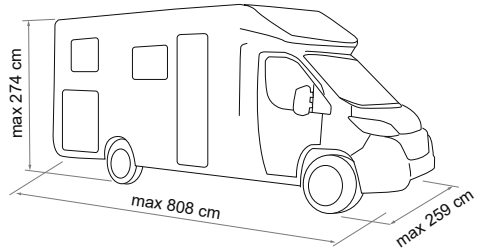
07916-01-

07917-01-

**MOTORHOME**



Cover Premium M



Cover Premium L



Inhoud van de verpakking / Förpackningens innehåll / Pakkens indhold / Innholdet i pakningen / Pakkauksen sisältö / Conteúdo da embalagem **p. 2**

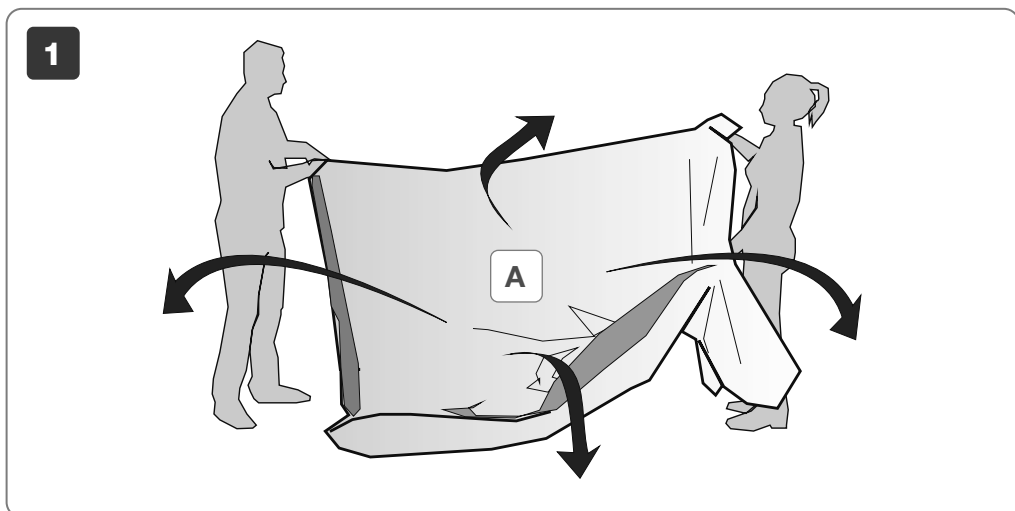
Montage-instructies / Monteringsanvisningar / Monteringsvejledning / Monteringsinstruksjoner / Asennusohjeet / Instruções de montagem **p. 3**

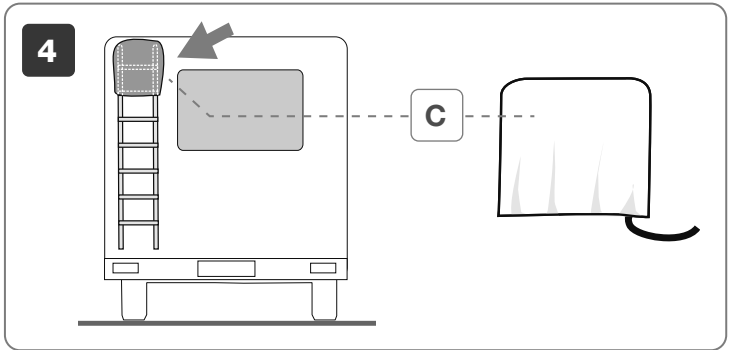
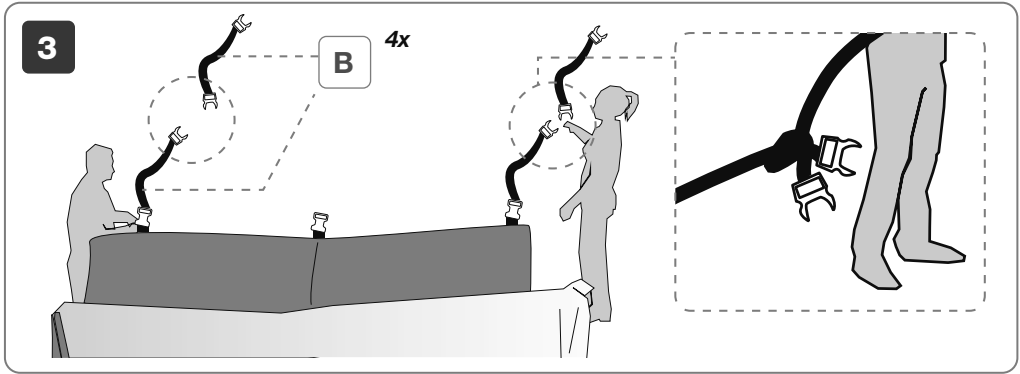
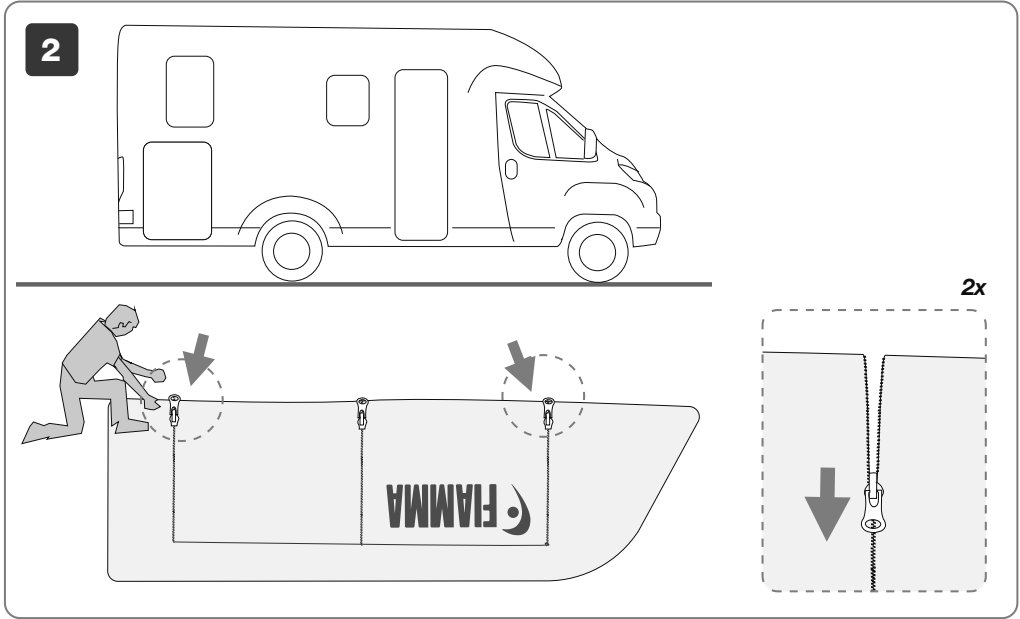
Veiligheidswaarschuwingen / Säkerhetsföreskrifter / Sikkerhedsforanstaltninger / Sikkerhedsadvarsler / Turvallisuusvaroitukset / Advertências de segurança **p. 8**

Garantie / Garanti / Garanti / Garanti / Takuu / Garantia **p. 11**



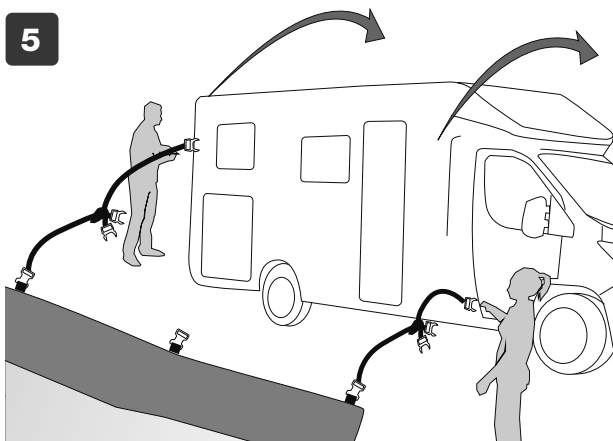
- NL** Controleer of er geen onderdelen zijn gebroken of vervormd als gevolg van het transport. Neem contact op met uw dealer als u vragen of opmerkingen hebt over de montage, het gebruik en de beperkingen van het product.
- SV** Kontrollera att inga delar har skadats eller deformerats under transporten. Kontakta försäljaren om du har frågor om monteringen, användningen och produktens gränser.
- DA** Kontrollér, at ingen del er ødelagt eller deformeret grundet fejl under transport. I tvivlstilfælde, eller hvis du har spørgsmål vedrørende montering eller produktets brug og begrænsninger, bedes du kontakte forhandleren.
- NO** Kontroller at ingen deler er ødelagt eller deformert som følge av feil under transporten. Hvis du er i tvil eller har spørsmål knyttet til montering, bruk eller begrensninger for produktet, ta kontakt med forhandleren.
- FI** Tarkasta, että mikään osa ei ole kuljetusvirheiden vuoksi rikkoutunut tai vääntynyt. Epäselvissä tapauksissa tai jos sinulla on tuotteen asennusta, käyttöä tai rajoituksia koskevia kysymyksiä, ota yhteys jälleenmyyjään.
- PT** Controlar que nenhuma peça tenha ficado partida ou deformada devido a erros de transporte. Em caso de dúvida ou perguntas relativas à montagem, utilização e limites do produto, contactar o revendedor.







5



NL Let op de uitstekende elementen (lufels, antennes, schouwen, dakramen).

SV Var speciellt uppmärksam med utskjutande delar (gardiner, antenner, takåsar, ventilrutor).

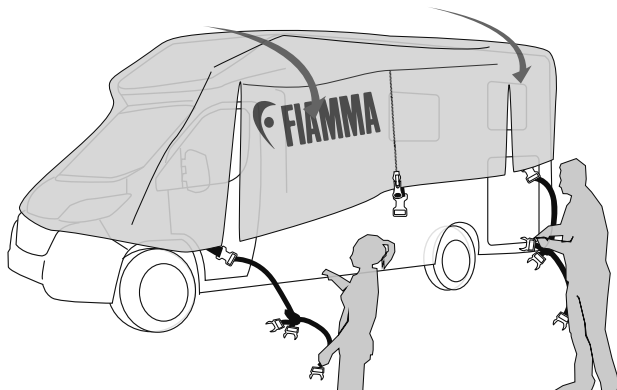
DA Vær særligt opmærksom på fremspringende dele (markiser, antenner, skorstene, ovenlys).

NO Vær spesielt oppmerksom på deler som stikker ut (markiser, antenner, skorsteinsrør, taklucker).

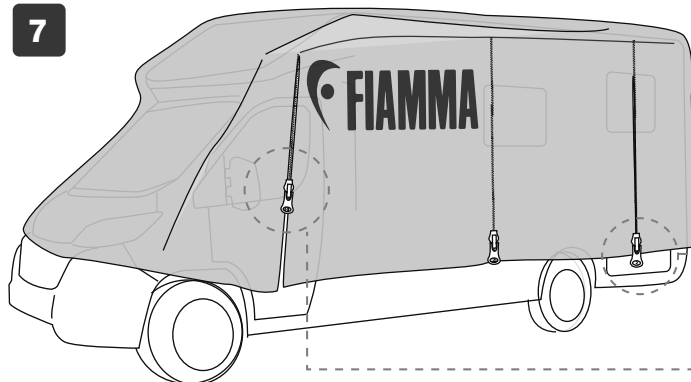
FI Varo ulos työntyviä osia (markiisit, antennit, savupiiput, luukut).

PT Prestar atenção aos elementos salientes (toldos, antenas, chaminés, vigias).

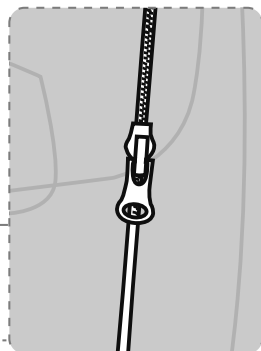
6



7

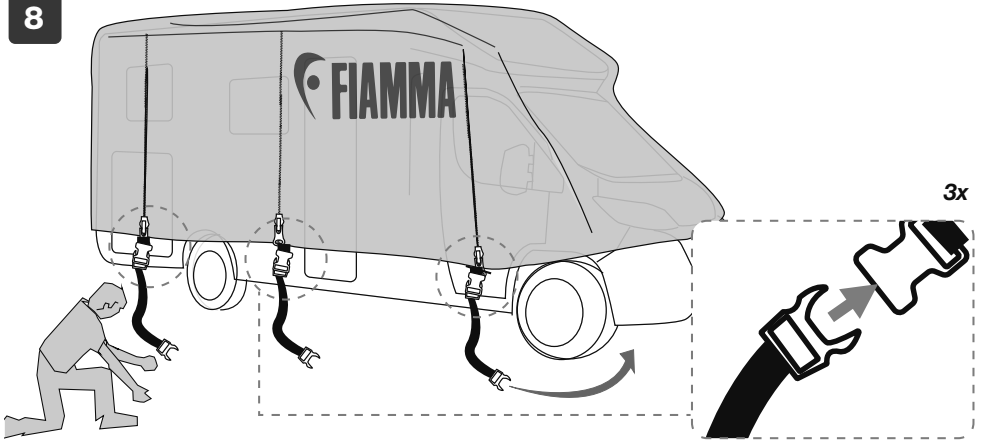


2x

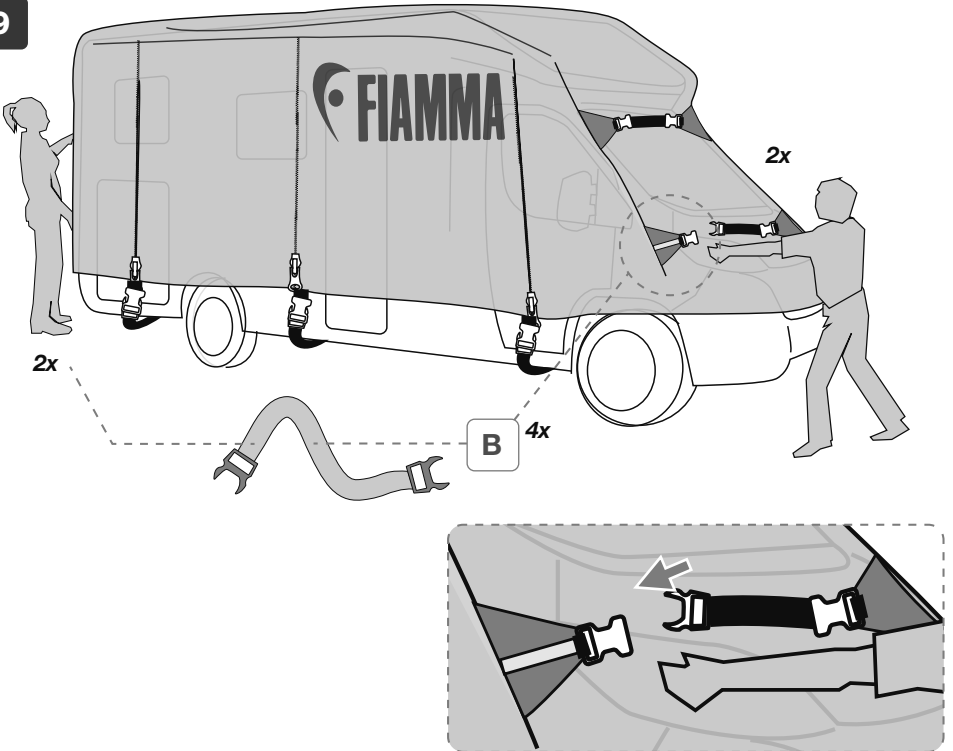




8

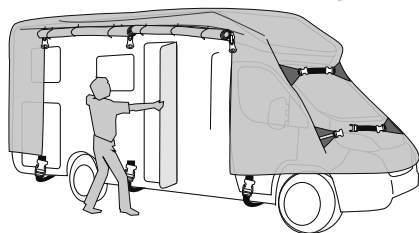
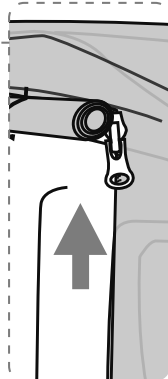
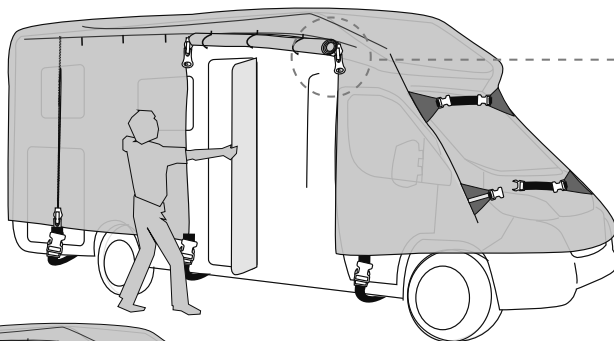
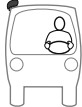


9

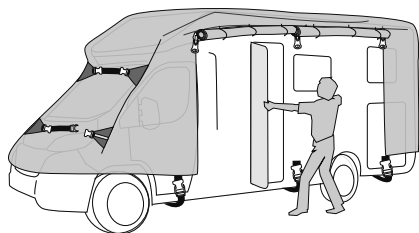
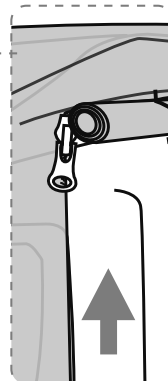
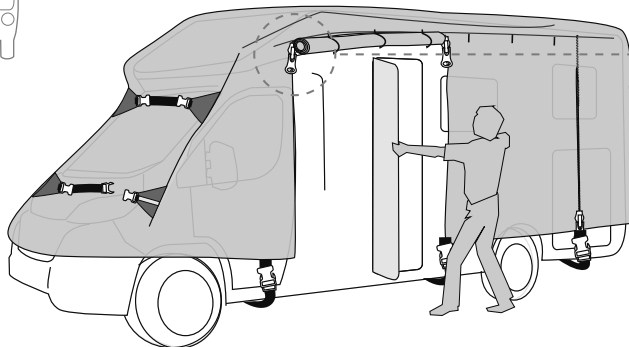


**10A****LHD**

Stuur links / Högerstyrd version / Venstrekørsel / Med rattet til venstre
Vasemmanpuoleinen liikenne / Volante à esquierda

**10B****RHD**

Stuur rechts / Vänsterstyrd version / Højrekørsel / Med rattet til højør /
Oikeanpuoleinen liikenne / Volante à direita





NL Raadpleeg uw lokale dealer in geval van problemen onder vermelding van de gegevens op het typeplaatje.

SV Vid problem, kontakta en lokal återförsäljare och uppge uppgifterna som står på typskylten.

DA Kontakt din lokale forhandler i tilfælde af problemer, og angiv oplysningerne på skiltet.

NO Ved problemer ta kontakt med den lokale forhandleren, og oppgi informasjonen på merkeplaten.

FI Mikäli ilmenee ongelmia, ota yhteys alueen jälleenmyyjään ja ilmoita kilvessä olevat tiedot.

PT Em caso de problemas contactar o revendedor de zona, comunicando os dados gravados na chapa.



NL



Fiamma wijst alle verantwoordelijkheid af voor persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaakt door verkeerde montage of onjuist gebruik van het product; het is raadzaam om de instructies in het voertuig te bewaren.

Bewaar de originele verpakking die in geval van retourzending moet worden gebruikt.

Het product moet volgens de montage-instructies gemonteerd worden: het product mag op geen enkele wijze gewijzigd worden.

De weersinvloeden kunnen mettertijd kleurveranderingen veroorzaken.

De vorming van condenswater is een gevolg van temperatuurverschillen tussen buiten en binnen.

Wij raden u aan het interieur van uw auto tijdens de opslag regelmatig te controleren.

Sluit de Cover Premium alleen als het doek droog en zo mogelijk ook schoon is.

Overblijvend vocht kan vlekken veroorzaken.

Als u moet sluiten terwijl het doek nog vochtig is, dient u hem na maximaal 12 uur te 'heropenen' om het doek te laten drogen.

Het meeste vuil is oppervlakkig en kan met water en een schone doek of borstel verwijderd worden. Als de stof erg vuil mocht zijn, voeg dan een neutraal reinigingsmiddel toe aan het water (Marseillezeep). Was alle wasmiddelresten op het doek zorgvuldig weg. Gebruik nooit agressieve chemicaliën.

Ritssluitingen zijn onderhevig aan continue belasting, dus ook aan slijtage.

Open en sluit voorzichtig en langzaam zonder te scheuren. Smeer ritsen regelmatig met een normale ritspray.



SV

Fiamma fransäger sig allt ansvar för eventuella skador på personer eller föremål som uppstår genom monteringen eller felaktig användning av produkten; vi rekommenderar att förvara instruktionerna inuti fordonet.

Spara originalförpackningen inför en eventuell retursändning.

Montering av produkten måste utföras i enlighet med monteringsinstruktionerna: Produkten får inte förändras på något sätt.

Över tid kan färgförändringar uppstå genom atmosfärisk påverkan.

Bildningen av kondensvatten är ett fenomen som beror på invändiga och utvändiga temperaturväxlingar.

Det rekommenderas att regelbundet kontrollera hela fordonet under vinterförvaringen.

Sätt tillbaka stängningen för garanterad ostördhet när den är torr och om möjligt ren.

Kvarstående fukt kan orsaka fläckar. Om du måste stänga den när tyget fortfarande är fuktigt, öppna den igen inom högst 12 timmar för att låta den torka.

Smutsen är till största delen ytlig och kan avlägsnas med vatten och en ren trasa eller borste. Om tyget är mycket smutsigt kan du tillsätta ett neutralt rengöringsmedel till vattnet (tvålsåpa).

Eventuella rester av tvättmedel på tyget ska noggrant sköljas bort.

Använd aldrig aggressiva kemiska medel.

Dragkedja: utsätts för kontinuerliga belastningar och är föremål för slitage. Öppna och stäng försiktigt och långsamt utan att dra. Smörj dragkedjorna med ett normalt spray för garanterad glidning.

DA

Fiamma fralægger sig ethvert ansvar for personskade og skade på ejendom på grund af forkert montering eller anvendelse af produktet. Det anbefales at opbevare instruktionerne i køretøjet.

Gem originalemballagen såfremt det bliver nødvendigt at sende produktet retur.

Produktet skal monteres i overensstemmelse med monteringsanvisningerne. Produktet må ikke ændres på nogen måde.

Vind og vejr kan med tiden medføre, at farven ændrer sig.

Dannelsen af kondensvand indvendigt er et fænomen, som skyldes udsving mellem den udvendige og den indvendige temperatur.

Det anbefales at regelmæssigt kontrollere køretøjets interiør, før det pakkes væk.

Læg kun Cover Premium væk, hvis den er tør og helst også ren.

Restfugtighed kan forårsage mærker. Hvis det alligevel er nødvendigt at lukke den, mens stoffet endnu er fugtigt, skal man efter højst 12 timer åbne den igen, så den kan tørre.

Størstedelen af skidt og snavs er overfladisk og kan fjernes med vand og en ren klud eller borste.

Hvis stoffet er meget snavset, tilsættes et neutralt rengøringsmiddel til vandet (brun sæbe).

Eventuelle rester af rengøringsmiddel på stoffet skal skylles omhyggeligt af.

Brug aldrig stærke kemikalier.

Lynlukninger: Hvis de udsættes for løbende påvirkninger, bliver de slidte. Åbn og luk forsigtigt og langsomt uden at rive. Sørg for at de kører uden problemer med en normal spray til hurtiglukninger.



NO

Fiamma fraksriver seg alt ansvar for eventuelle skader på personer eller gjenstander som skyldes feil montering eller bruk av produktet. Vi anbefaler at du oppbevarer instruksjonene inne i kjøretøyet. Ta vare på originalemballasjen i tilfelle av retur.

Montering av produktet må skje i henhold til monteringsinstruksjonene. Produktet må ikke endres på noen måte.

Vær og vind vil over tid kunne forårsake fargeendringer.

At det dannes kondensvann inne er et fenomen som skyldes forskjellen mellom den innvendige og den utvendige temperaturen.

Det anbefales å sjekke interiøret til bilen jevnlig før bilen lagres.

Legg bort Cover Premium først når den er tørr og om mulig ren. Restfuktigheten kan forårsake flekker. Hvis du likevel må lukke mens den fremdeles er fuktig må du åpne den igjen etter maks. 12 timer for å la den tørke.

Det meste av skitten er overfladisk og kan fjernes med vann og en ren klut eller børste. Hvis stoffet skulle være svært skittent kan du tilsette litt nøytralt vaskemiddel (grønnsåpe). Eventuelle vaskemiddelrester på stoffene må skylles skikkelig bort. Bruk aldri aggressive kjemiske stoffer.

Glidelås: Siden de stadig brukes er de gjenstand for slitasje. Åpne og lukke forsiktig, uten å rive, og unngå overdreven . Hold glidelåsene velfungerende ved hjelp av en normal spray for glidelåser.

FI

Fiamma kieltyyty kaikesta vastuusta mahdollisissa henkilö- ja esinevahingoissa, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä. Säilytä käyttöohjeet ajoneuvossa. Säilytä alkuperäinen pakkaus mahdollista palautusta varten.

Tuotteen asennus on suoritettava asennusohjeita noudattaen: tuotetta ei saa muuttaa millään tavalla.

Ilmastotekijät voivat aiheuttaa ajan kanssa värimuutoksia.

Tiivistyneen veden muodostuminen sisäpuolelle on ilmiö, joka johtuu ulko- ja sisälämpötilojen vaihtelusta.

Suosittelemme tarkastamaan säännöllisin väliajoin ajoneuvon sisäpuoli sen varastoinnin aikana.

Varastoi ainoastaan, jos se on kuiva ja mahdollisimman puhdas. Jäämökosteus saattaa aiheuttaa tahroja. Jos se on kuitenkin suljettava sen ollessa vielä kostea, kuivaa se enintään 12 tunnin kuluessa "avaamalla" se uudelleen.

Suurin osa liasta on pintalikkaa ja se voidaan poistaa vedellä sekä puhtaalla liinalla tai harjalla. Jos kangas on erittäin likainen, lisää veteen mietoa pesuainetta (Marseille-saippua). Mahdolliset kankaassa olevat pesuainejäämät on huuhdeltava huolellisesti. Älä käytä koskaan voimakkaita kemiallisia.

Vetoketjut: Jatkuvasti käytettyinä ne altistuvat kulumiselle. Avaa ja sulje varovasti ja hitaasti nykimättä ja repimättä. Säilytä luistavina käyttämällä normaalia vetoketjuille tarkoitettua suihkettä.



PT

Fiamma declina quaisquer responsabilidades por eventuais lesões pessoais e danos nos bens devidos à montagem ou ao uso errado do produto; aconselhamos a guardar as instruções no interior do veículo. Guardar a embalagem original a utilizar em caso de devolução.

A montagem do produto deve ser executada respeitando as instruções de montagem: o produto não deve ser modificado de forma alguma.

Os agentes atmosféricos, com o tempo, podem provocar mudanças de cor.

A formação de água de condensação no interior é um fenómeno devido a oscilações entre temperatura externa e interna.

Aconselhamos a controlar periodicamente o interior do vosso veículo durante o seu depósito na garagem.

Guardar o Cover Premium só se estiver seco e possivelmente limpo.

A humidade residual pode provocar manchas. Se, de qualquer forma, forem obrigados a fechá-lo ainda húmido, após 12 horas, no máximo, “voltar a abri-lo” para o deixar secar.

A maioria da sujidade é superficial e pode ser eliminada com água e um pano limpo ou uma escova. Se o tecido estiver muito sujo, adicionar um detergente neutro à água (sabão de Marselha). Eventuais resíduos de detergente no tecido devem ser cuidadosamente enxaguados. Nunca utilizar substâncias químicas agressivas.

Fechos-éclairés: Submetidos a contínuas solicitações, estão sujeitos a desgaste. Abrir e fechar delicada e lentamente sem rasgar. Mantê-los deslizantes utilizando um normal spray para fechos-éclairés.

NL **Fiamma garantie.** In het geval van gebrek aan overeenstemming van de goederen kan de consument zich beroepen op de wettelijke garantie ten opzichte van de verkoper, zoals vastgelegd in de plaatselijke regelgeving, indien de omstandigheden dit rechtvaardigen.

SV **Fiamma-garanti.** Vid brister på varorna kan konsumenterna åberopa garantin i enlighet med lokal lagstiftning, om omständigheterna berättigar detta.

DA **Garanti Fiamma.** I tilfælde af defekter, hvad angår materialer og fremstilling, er forbrugeren berettiget til forhandlergarantien i henhold til lokale love og bestemmelse i det land, hvori produktet blev fremstillet.

NO **Fiammas garanti.** I tilfelle av defekter ved varene kan forbrukeren fremme sine rettigheter i henhold til garantien overfor forhandleren, i henhold til de reglene som er fastsatt i lokale lover, der forutsetningene for dette er til stede.

FI **Fiamma-takuu.** Jos tuotteiden vaatimustenmukaisuudessa havaitaan puutteita, kuluttaja voi vaatia myyjältä takuun mukaisia oikeuksia paikallisen lainsäädännön puitteissa, mikäli vaatimus on perusteltu.

PT **Garantia Fiamma.** Em caso de defeito de conformidade dos bens, o consumidor poderá fazer valer, em relação ao vendedor, a garantia segundo as modalidades previstas pelas disposições de lei locais, se existirem os pressupostos para tal.





fiamma.com

00_IS_98690-319_revG
NL-SV-DA-NO-FI-PT

All rights reserved.
Fiamma S.p.A.
reserves the right to modify at any time,
without notice, prices, materials,
specifications and models or to cease
production of any model.